

- Стража. – Позвал он, когда она закончила, побуждая двух стражников Старка, стоявших снаружи, войти. – Приведите моих дочерей и Джейну Пул. Немедленно приведите их сюда.

- Да, милорд. – Поклонившись, поспешно удалились оба.

Когда они ушли, септа, похоже, решила, что настала ее очередь говорить, и снова вышла вперед.

- Лорд Старк, я...

- Пока помолчите. – Приказал лорд Старк, его голос не допускал никаких возражений. – После того как я поговорю с дочерьми, я позволю вам высказаться.

Прошло всего несколько минут, как прибыли девушки. Санса и Джейна выглядели более чем взволнованными из-за того, что их позвали в соляр Лорда. Но Арья, казалось, совсем не нервничала. Несомненно, уроки Нокса по самообладанию уже начали приносить свои плоды.

- Присаживайтесь, девочки. – Сказал лорд Старк, жестом приглашая девушек занять места прямо напротив него. Подождав, пока они сядут, он продолжил: – Прежде чем мы начнём, я хочу сказать, что никто из вас не сделал ничего дурного и не попал в беду. Я просто хочу проверить ваши знания. Я буду задавать вам разные вопросы. Некоторые из них будут просты, а некоторые нет. И мне нужны ваши честные ответы. Не бойтесь сказать, что вы не знаете, потому что кое-что из того, что я буду спрашивать, будет выходить за рамки того, что вы уже должны были узнать.

- Да, отец.

- Да, лорд Старк.

- Хорошо. – Кивнул лорд Старк. – Тогда давайте начнём с чего-то простого. Если бы я пригласил на пир в Винтерфелл Дома Сервинов, Болтонов и Мандерли, на сколько мест мне нужно было бы подготовить Большой зал?

После этого, лорд Старк степенно начал задавать один вопрос за другим своим дочерям и юной Джейне Пул. Вопросы о северных домах, южных домах, правилах приличия, вере, касающейся старых и новых богов. Он также создавал для девушек разные сценарии и спрашивал, что бы они предприняли в той или иной ситуации. Также Старк спросил, как лучше подготовиться к зиме и как лучше использовать излишки запасов после её окончания. И с каждым вопросом или гипотетической ситуацией Нира видела, как медленно нарастает гнев лорда Старка, когда его дочери и Джейн не смогли правильно ответить почти ни на один вопрос, не касающийся Веры Семи или шитья. Она даже заметила недобрый прищур леди Старк и то, как костяшки её пальцев побелели. К своей вящей гордости Нира отметила, что Арья смогла ответить на несколько вопросов, на которые не смогли ответить её сестра и Джейна.

Окончательно всё осознав, лорд Старк прекратил свой натиск, откинулся в кресле и устало потёр лоб.

- Я подвел вас.

- Отец? – Неуверенно спросила Санса, посмотрев на Джейну, свою мать и септу Мордейн, прежде чем повернуться к отцу. – Как... мы... Ты недоволен нами? Мы станем лучше!

Нира чуть не вздрогнула от душераздирающего голоса. Хотя она и считала Сансу всё ещё немного наивной, - что было вполне объяснимо, учитывая, что девочке только что исполнилось десять лет, - она всё же заботилась о ней. И видеть её расстроенное выражение лица из-за того, что она подвела своего отца, было подобно кинжалу в сердце.

- Я недоволен, но не тобой, дочь моя. – Устало ответил лорд Старк, наклоняясь вперед и опираясь локтями о стол. – Как рождённые в благородных домах, мы родились с привилегиями, девочки. Но за эту привилегию приходится платить. Простолюдины ищут в нас ориентир и направляющую длань. В то время как они служат нам, мы тоже должны служить им. Мы должны быть щитом, защищающим их от тех, кто желает им зла. Мы должны быть гласом разума, который разрешит споры между ними. Мы должны быть теми, к кому они обращаются за советом, когда выпадает снег. Наше благородство — это и привилегия, и цепи, неразрывно связывающие нас с долгом. И моя обязанность как вашего отца и лорда - убедиться, что вы готовы взять на себя эту сложную задачу, когда придёт время. И я подвёл вас в этом. Всех троих.

Потратив мгновение на то, чтобы взять себя в руки, лорд Старк встретился взглядом с глазами своей дочери.

- С этого момента твои уроки будут существенно отличаться. У тебя по-прежнему будут занятия с септой Мордейн, но они будут ограничены. Вы будете делить время между леди Старк, учась вести хозяйство, а также леди Нирой и леди Бетани, которые будут дополнять ваши занятия вместе с мейстером Лювином. Это не наказание, девочки. Но вы должны быть готовы к тому, что вас ждёт в качестве будущих леди. Понятно?

Каждая девушка кивнула.

- Хорошо. – Кивнул лорд Старк с легкой улыбкой. – У вас троих есть остаток дня для себя. Идите и веселитесь в весеннем снегу, пока он ещё лежит.

Девушкам не нужно было повторять дважды, так как они чуть не споткнулись друг о друга, спеша покинуть соляр. И как только они ушли, атмосфера в комнате мгновенно сменилась с благодушной на... убийственную.

Глаза лорда Старк окрасились в желтый.

- Лорд Старк! – Зашипела септа. – Я не могу допустить, чтобы ваших дочерей обучали те, кто не в состоянии...

Нира, септа и леди Старк отпрыгнули, когда кулак Неда обрушился на поверхность его стола с силой, достаточной, чтобы расколоть дерево. Впечатляющий подвиг, учитывая, что стол был сделан из железного дерева.

- То, чему вы потворствуете, не имеет для меня никакого значения, септа Мордейн. – Выплюнул слова лорд Старк. Его глаза были самыми темно-желтыми из всех, что Нира когда-либо видела. – Я доверил тебе воспитание моих дочерей и дочери моего стюарда. И ты потерпела потрясающий провал. Единственная причина, по которой я не выбросил тебя за Стену и не бросил на милость одичалых, — это уважение к моей леди-жене! Ты будешь преподавать моим дочерям уроки шитья, вежливости и другие аспекты леди. Но это всё! Остальное их образование будет зависеть не от тебя. Ты свободна, Септа. Исчезни с моих глаз, пока я не позволил леди Нире разукрасить твоё лицо в ало-синие оттенки.

Септа была ошеломлена. Она просто стояла на месте с минуту, остолбенев, как дура. Даже леди Старк, которая была яркой сторонницей распространения Веры Семи на Севере, похоже, не собиралась поддерживать септу в этом вопросе. Поняв, что она ничего не добьется, септа совершила первый разумный поступок, который Нира видела за весь день: слегка поклонилась и поспешно направилась к двери.

Оставшись наедине с лордом и леди Старк, Нира почувствовала себя более чем неловко.

- Может быть, вам еще что-нибудь нужно от меня, милорд?

- Нет. – Ответил лорд Старк, покачав головой. – На сегодня это всё.

Отступив к двери, Нира уже была почти свободна от жуткого давления и холода, когда голос леди Старк остановил ее.

- Леди Нира.

Нира моргнула. Один раз. Потом второй. Затем повернулась обратно.

«Нет... Не может быть, чтобы леди Старк проявила ко мне хоть какое-то уважение»

Леди Винтерфелла держала голову высоко поднятой, её лицо было абсолютно нейтральным, когда она стояла рядом со своим мужем.

- Я благодарна вам за то, что вы преподали моей дочери несколько уроков, в которых её септа потерпела неудачу. – Сказала леди Старк, глядя на ошеломлённую Ниру. – Но в будущем, пожалуйста, воздержитесь от... наказаний для Септы. По крайней мере, не доводите до

рукоприкладства. Мои дочери равняются на вас, и поэтому я ожидаю, что вы подадите им хороший пример того, как быть достойными леди.

Нира всякого ожидала. Но точно не того, что услышала.

- Хорошо, леди Старк. – Сказала она, поклонившись. – Я позабочусь о том, чтобы не повторилось то, что произошло сегодня. Но я не потерплю, чтобы моя честь снова была оскорблена, миледи. Ни одна леди не должна оставлять подобное безнаказанным.

- Конечно, нет. – Признала леди Старк. – Но есть иные способы ответить на бесчестные заявления. И они могут быть не менее болезненными. А сводить всё к варварской драке – удел одичалых.

«Не одичалых, а истинных северных леди, которые и словом ужалят, и по ебалу пройдутся» – Хотела сказать Нира. Но вместо этого она прикусила язык и, отвесив последний низкий поклон, покинула лорда и леди Старк.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://tl.rulate.ru/book/61109/1625722>